

A Publication of
NEC Philips Unified Solutions Nederland B.V.
HILVERSUM, THE NETHERLANDS

Order No : 3522 009 10375

Date : April 2006

Great care has been taken to ensure that the information contained in this handbook is accurate and complete. Should any errors or omissions be discovered or should any users wish to make suggestions for improving this handbook, they are invited to send the relevant details to:

NEC Philips Unified Solutions Nederland B.V.
P.O. BOX 32
1200 JD HILVERSUM
THE NETHERLANDS

© NEC Philips Unified Solutions Nederland B.V. 2006.
All rights are reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the written consent of the copyright owner.
All brand names and product names in this document are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

Contents

<i>English</i>	1
<i>Deutsch</i>	5
<i>Español</i>	10
<i>Dansk</i>	14
<i>Português</i>	18
<i>Italiano</i>	23
<i>Français</i>	27
<i>Nederlands</i>	31
<i>Svenska</i>	35

English

What the symbols mean



The phone book, for quick dialling of your most used numbers



Store a number in memory or the phone book



Save a number temporarily, or dial the saved number



Re-dial the last number called, or insert a pause in the number being put into memory

R

Recall. Transfer the call to another number

M1 M2 M3

Three memory buttons for direct dialling. Each memory location can hold 15 digits



The ringer volume. This can be set to Off, Low or High



The ringer tone. This can be set to Low, Medium or High



Message waiting. If the indicator is lit a message is waiting for you



The ringer indicator is flashing during an incoming call

Making a call

Lift the handset and dial the number

At the end of the call replace the handset to release the line

Making a call using a number from direct memory


Lift the handset

Press the required memory button

M1 M2 M3

Making a call using the phone book

Lift the handset

Press  (phone book)

Press the required phone book entry

Answering a call

Lift the handset

Inquiry

During a conversation, press **R** and dial another number.

After the 3rd party has answered the call, you can retrieve the call by pressing the **R** button.

To store a number in the phone book

Lift the handset

Press ⇨

Dial the number

Press ☐

Press the keypad number (0..9) corresponding to the required phone book entry

To store a number in direct memory (15 digits or less)

Lift the handset

Press ⇨

Dial the number

Press the required memory button
M1 M2 M3

Note: For some calls you may need to wait for a second dialling tone before the number is called. In these cases you can insert a pause in the number by pressing **⓪IP**. If one pause is not enough to get the line, insert extra pauses. However, note that each pause counts as a digit and that a memory location can hold only 15 digits.

Storing and using numbers that are longer than 15 digits

Explanation:

The maximum length of a number that can be stored in direct memory or the phone book is 15 digits. In some cases however, the length of a number together with its access code, dialling code and pause digits may exceed this length. A number longer than 15 digits can be stored in the memory or phone book by using two (or more) locations to hold the complete number.

Note: Numbers used for re-dial and the temporary save can be up to 31 digits. When calling the number you need to dial the separate parts in sequence.

An Example:

In the following text the access and dialling code part of the number are stored in direct memory 1 and the number itself stored in the phone book.

To store the number:

Lift the handset

Press ⇨

Enter the access and dialling codes (also any required pauses) on the keypad

Press **M1**

Press ⇨

Enter the number on the keypad


Press ☐

Press the keypad number that corresponds to the required phone book number

To dial the number:

Lift the handset

Press **M1** to dial the access code etc.

Press  to access the phone book

Press the phone book entry number on the keypad to dial the number

To re-dial the last number called

Lift the handset

Press 

To transfer the current call to another number

During the call, press **R**

Dial the required number

When the called party answers you can replace the handset.

To disable the microphone in the handset (Mute)

Press the pushbutton  on the handset

As long as the button is pressed whatever you say cannot be heard by the other party.

To transfer the current call to a predefined number

To do this you must first save the number and the recall function in memory.

To save the recall function and number:

Lift the handset and press 

Press **R** followed by the number you want

Press the required memory button

M1 M2 M3

To use the predefined recall number

During a call, press the memory button containing the transfer number

M1 M2 M3

To temporarily save the number you have just called, and to call that number later

Note: *A number saved in temporary memory can be up to 31 digits.*

Lift the handset and dial the number

Press 

The number is placed in a temporary memory, where it will remain until a different number is saved.

To call the number you saved temporarily

Lift the handset


Press 

To save the number you are calling in direct memory or the phone book

Lift the handset and dial the number

Press  twice

To save in direct memory, press the required memory button M1 M2 M3

To save in the phone book, press  followed by the keypad number corresponding to the required phone book position

To adjust the ringer volume

Use the 3-position selector switch on the right side of the phone, under the symbols



The symbols mean Off, Low, High


To adjust the ringer tone

Use the 3-position selector switch on the right side of the phone, under the symbols



The symbols mean Low, Medium, High

To check for messages

Check the indicator by the symbol . If it is lit, a message is waiting for you.

Installation settings

During installation of the phone there are three switches that need to be set according to how the local system is configured. The switches control:











- **Message waiting**
This can be set to Reverse Polarity (RP), High Voltage (HV) or OFF
- **Recall type**
This can be set to Earth Recall (ETH) or Time Break Recall (TBR)
- **Recall timing**
The timing for TBR can be set to 100, 300 or 600 ms

The three switches are located under the panel containing the memory and phone book numbers.

If you have any questions regarding these switch settings, contact the telephone manager or your nearest service representative.

Deutsch

Was die Symbole bedeuten

-  Das Telefonbuch für die Schnellwahl von häufig benötigten Rufnummern
-  Rufnummer im Speicher oder im Telefonbuch speichern
-  Vorläufiges Speichern einer Rufnummer oder gespeicherte Rufnummer wählen
-  Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Rufnummer oder Einfügen einer Pause in die zu speichernde Rufnummer
- R** Wiederanruf. Weiterleitung eines Anrufs an eine andere Rufnummer
- M1 M2 M3** Drei Speichertasten für Direktwahl. Jeder Speicherplatz kann 15 Stellen aufnehmen
-    Tonruflautstärke. Die Einstellungen Aus, Leise und Laut sind möglich
-  Tonruffhöhe. Die Einstellungen Tief, Mittel und Hoch sind möglich
-  Nachricht. Wenn diese Anzeige leuchtet, wartet eine Nachricht auf Sie
-  Die Rufanzeige blinkt bei einem ankommenden Ruf

Ein Gespräch führen

Nehmen Sie den Hörer ab und wählen Sie die Rufnummer

Um das Gespräch zu beenden, legen Sie den Hörer auf und geben Sie die Leitung frei

Ein Gespräch mit einer Rufnummer aus dem Direktspeicher führen

Nehmen Sie den Hörer ab

Drücken Sie die erforderliche Speichertaste M1 M2 M3

Ein Gespräch mit einer Rufnummer aus dem Telefonbuch führen

Nehmen Sie den Hörer ab

Drücken Sie  (Telefonbuch)

Drücken Sie den gewünschten Telefonbucheintrag

Einen Anruf annehmen

Nehmen Sie den Hörer ab

Rückfrage

Drücken Sie während des Gesprächs die **R**-Taste und wählen Sie die gewünschte andere Rufnummer.

Nachdem sich der gewünschte Teilnehmer gemeldet hat, können Sie das Gespräch zurückholen, indem Sie die **R**-Taste drücken.

Rufnummer im Telefonbuch speichern

Nehmen Sie den Hörer ab

Drücken Sie ⇨

Wählen Sie die Rufnummer

Drücken Sie ☐

Drücken Sie die Wahlblocktaste, (0..9) die dem gewünschten Telefonbucheintrag entspricht

Rufnummer im Direktspeicher speichern (bis zu 15 Stellen)

Nehmen Sie den Hörer ab

Drücken Sie ⇨

Wählen Sie die Rufnummer

Drücken Sie die erforderliche Speichertaste M1 M2 M3

Hinweis: Bei einigen Gesprächen ist es möglich, dass Sie auf ein zweites Freizeichen warten müssen, bevor die Rufnummer gewählt werden kann. In diesem Fall können Sie eine Pause in die Rufnummer einfügen, indem Sie ●IP drücken. Sollte eine Pause nicht ausreichen um eine Verbindung herzustellen, können Sie weitere Pausen einfügen. Beachten Sie aber, dass jede Pause eine Stelle zählt und dass in jedem

Speicherplatz nur bis zu 15 Stellen gespeichert werden können.

Speichern und Gebrauch von Rufnummern mit mehr als 15 Stellen

Anmerkung:

Im Direktspeicher oder im Telefonbuch können nur Rufnummern mit höchstens 15 Stellen gespeichert werden. Die Gesamtanzahl der Stellen für einige Rufnummern kann jedoch einschließlich der Stellen für Kennzahl, Vorwahl und Pausen größer sein. Rufnummern, die mehr als 15 Stellen haben, können im Speicher bzw. Telefonbuch auf zwei (oder mehreren) Speicherplätzen gespeichert werden.

Hinweis: Rufnummern für Wahlwiederholung und vorläufiges Speichern können bis zu 31 Stellen haben. Sie müssen daher die verschiedenen Teile der Nummer nacheinander wählen, um einen Anruf zu tätigen.

Zum Beispiel:

Im folgenden Beispiel sind Kennzahl und Vorwahl im Direktspeicher 1 und die Rufnummer selbst im Telefonbuch gespeichert.

Um die Nummern zu speichern:

Nehmen Sie den Hörer ab

Drücken Sie ⇨

Geben Sie die Kennzahl und die Vorwahl (sowie eventuell benötigte Pausen) auf dem Wahlblock ein.

Drücken Sie **M1**

Drücken Sie ⇨

Geben Sie die Nummer auf dem Wahlblock ein

Drücken Sie ☐

Drücken Sie die Wahlblocktaste, die dem gewünschten Telefonbucheintrag entspricht

Um die Nummer zu wählen

Nehmen Sie den Hörer ab

Drücken Sie **M1** um die Kennzahl usw. zu wählen

Drücken Sie ☐ für den Zugriff auf das Telefonbuch

Drücken Sie die Nummer des Telefonbucheintrags auf dem Wahlblock, um die Nummer zu wählen

Zuletzt gewählte Nummer neu wählen

Nehmen Sie den Hörer ab

Drücken Sie ●/P


Aktuelles Gespräch zu einer anderen Rufnummer weiterleiten

Drücken Sie während des Gesprächs **R**

Wählen Sie die gewünschte Rufnummer

Sobald der Gesprächspartner geantwortet hat, können Sie den Hörer auflegen.

Mikrofon im Telefon abschalten (Mute)

Drücken Sie die Drucktaste  des Telefons

So lange Sie die Taste gedrückt halten, kann Ihr Gesprächspartner nicht hören, was Sie sagen.

Aktuelles Gespräch zu einer vordefinierten Rufnummer weiterleiten

Dazu müssen Sie zuerst die Rufnummer und die Wiederanruf-Funktion im Speicher speichern.

Um die Wiederanruf-Funktion und die Rufnummer zu speichern:

Nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie ⇨

Drücken Sie **R** und geben Sie dann die Rufnummer ein

Drücken Sie die gewünschten Speichertaste **M1 M2 M3**

Um die vordefinierte Nummer für einen Wiederanruf zu verwenden

Drücken Sie während des Gesprächs die Speichertaste mit der Rufnummer, an die das Gespräch weitergeleitet werden soll

M1 M2 M3

Vorläufiges Speichern einer gerade gewählten Rufnummer und Wählen dieser Nummer zu einem späteren Zeitpunkt

Hinweis: Rufnummern im vorläufigen Speicher können bis zu 31 Stellen lang sein.


Nehmen Sie den Hörer ab und wählen Sie die Nummer

Drücken Sie 

Die Rufnummer wird in den vorläufigen Speicher aufgenommen, wo sie solange verbleibt, bis eine neue Nummer gespeichert wird.

Um die vorläufig gespeicherte Nummer zu wählen

Nehmen Sie den Hörer ab


Drücken Sie 

Gerade gewählte Rufnummer im Direktspeicher oder Telefonbuch zu speichern

Nehmen Sie den Hörer ab und wählen Sie die Nummer




Drücken Sie zweimal 

Um die Rufnummer im Direktspeicher zu speichern, drücken Sie die gewünschte Speichertaste M1 M2 M3

Um sie im Telefonbuch zu speichern, drücken Sie  und dann die Nummer des Wahlblockes, die dem Telefonbucheintrag entspricht

Tonruflautstärke einstellen




Benutzen Sie dazu den 3-Weg-

Wahlschalter unter dem Symbol    rechts an Ihrem Telefon

Die Symbole stehen für Aus, Leise, Laut

Tonruffhöhe einstellen

Benutzen Sie dazu den 3-Weg-

Wahlschalter unter dem Symbol    rechts an Ihrem Telefon

Die Symbole stehen für Tief, Mittel, Hoch

Neue Nachrichten überprüfen

Überprüfen Sie dazu das Symbol 

Wenn es leuchtet, haben Sie eine neue Nachricht.

Installations-Einstellungen

Zur Installation sind drei Schalter einzustellen. Die jeweilige Einstellung hängt von der Konfiguration der angeschlossenen TK-Anlage ab. Die Schalter haben folgende Funktionen:









- **'Nachricht wartet' Anzeige** (Message)
Diese Einstellung kann auf Polaritätswechsel (Reverse Polarity - RP), Spannungserhöhung (High Voltage - HV) oder AUS (OFF) gesetzt werden.
- **Rückfrageart (RECALL)**
Mögliche Einstellungen sind :
Erdtastenfunktion (ETH) oder
Flash-Funktion (TBR)
- **Flash-Zeiten (TBR)**
Die Flash-Dauer kann auf folgende Werte eingestellt werden :
100, 300 oder 600 ms

Zur Einstellung der Schalter ist der Beschriftungstreifen für gespeicherte Telefon-Rufnummern herauszunehmen.

Sollten Sie bezüglich der Einstellungen dieser Schalter Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen TK-Anlagen Betreuer.

Español

Significado de los símbolos

-  El listín telefónico para marcar rápidamente los números que más utilice
-  Almacenar un número en la memoria o en el listín telefónico
-  Guardar un número temporalmente o marcar el número guardado
-  Repetir el último número llamado o introducir una pausa en el número que se esté metiendo en la memoria
- R** Rellamada. Transferir la llamada a otro número
- M1 M2 M3** Tres botones de memoria para marcación directa. Cada posición de la memoria puede contener 15 dígitos
-  El volumen del timbre. Puede ponerse en Desconectado, Bajo o Alto
-  El tono del timbre. Puede ponerse en Bajo, Medio o Alto
-  Mensaje en espera. Si el indicador está iluminado, hay un mensaje en espera
-  El indicador de llamada está parpadeando durante la llamada

Realización de una llamada

Levante el microteléfono y marque el número.

Al final de la llamada cuelgue el microteléfono para liberar la línea

Realización de una llamada utilizando un número de la memoria directa

Levante el microteléfono

Pulse el botón de memoria requerido
M1 M2 M3

Realización de una llamada utilizando el listín telefónico

Levante el microteléfono

Pulse  (listín telefónico)

Pulse la entrada del listín telefónico requerida

Para contestar una llamada

Levante el microteléfono

Consulta

Durante una conversación, pulse **R** y marque otro número.

Después de que haya contestado la llamada el tercer interlocutor, puede recuperar la llamada pulsando el botón **R**.

Para almacenar un número en el listín telefónico

Levante el microteléfono

Pulse ⇨

Marque el número

Pulse ☐

Pulse el número del teclado (0..9) correspondiente a la entrada del listín telefónico requerida

Para almacenar un número en la memoria directa (15 dígitos o menos)

Levante el microteléfono

Pulse ⇨

Marque el número

Pulse el botón de memoria requerido
M1 M2 M3

Nota: Para algunas llamadas, puede tener que esperar un segundo tono de marcar antes de que se llame al número. En esos casos, puede introducir una pausa en el número pulsando **☐IP**. Si no basta con una pausa para conseguir la línea, introduzca pausas adicionales. No obstante, tenga en cuenta que cada pausa se considera como un dígito y que una posición de memoria sólo puede contener 15 dígitos.

Almacenamiento y utilización de números que tienen más de 15 dígitos

Explicación:

La longitud máxima de un número que puede almacenarse en la memoria directa

o en el listín telefónico es de 15 dígitos. Sin embargo, en algunos casos la longitud de un número junto con su código de acceso, código de marcación y dígitos de pausa puede superar esa longitud.

Puede almacenarse en la memoria o en el listín telefónico un número mayor de 15 dígitos utilizando dos (o más) posiciones para contener el número completo.

Nota: Los números utilizados para la repetición de la llamada y para guardar temporalmente pueden tener hasta 31 dígitos.

Cuando se llame al número tiene que marcar secuencialmente las partes separadas.

Ejemplo:

En el siguiente texto la parte de código de acceso y de código de marcación del número se almacenan en la memoria directa 1 y el propio número se almacena en el listín telefónico.

Para marcar el número:

Levante el microteléfono

Pulse ⇨

Introduzca los códigos de acceso y de marcación (y también las pausas necesarias) en el teclado

Pulse **M1**

Pulse ⇨

Introduzca el número en el teclado

Pulse ☐

Pulse el número del teclado que corresponda al número del listín telefónico requerido

Para almacenar el número:

Levante el microteléfono

Pulse **M1** para marcar el código de acceso, etc.

Pulse  para acceder al listín telefónico

Pulse el número de entrada del listín telefónico en el teclado para marcar el número

Para repetir el último número llamado

Levante el microteléfono

Pulse 

Para transferir la llamada actual a otro número

Durante la llamada, pulse **R**

Marque el número requerido

Cuando conteste el interlocutor llamado, puede colgar el microteléfono.

Para inhabilitar el micrófono del microteléfono (Silenciamiento)

Pulse el botón  del microteléfono

Mientras esté pulsado el botón, nada de lo que diga puede ser oído por el otro interlocutor.

Para transferir la llamada actual a un número predefinido

Para hacer esto, debe guardar primero el número y la función de rellamada en la memoria.

Para guardar la función de rellamada y el número:

Levante el microteléfono y pulse 

Pulse **R** seguido del número deseado

Pulse el botón de memoria requerido
M1 M2 M3

Para utilizar el número de rellamada predefinido

Durante una llamada, pulse el botón de memoria que contiene el número de transferencia

M1 M2 M3

Para guardar temporalmente el número que acaba de marcar y llamar a ese número más tarde

Nota: *Un número guardado en la memoria temporal puede tener un máximo de 31 dígitos.*

Levante el microteléfono y marque el número

Pulse 

El número se introduce en una memoria temporal en la que permanecerá hasta que se guarde un número diferente.

Para llamar al número que ha guardado temporalmente

Levante el microteléfono


Pulse 

Para guardar el número al que está llamando en la memoria directa o en el listín telefónico




Levante el microteléfono y marque el número

Pulse  dos veces




Para guardar en la memoria directa, pulse el botón de memoria requerido M1 M2 M3

Para guardar en el listín telefónico, pulse  seguido del número del teclado correspondiente a la posición del listín telefónico requerida

Para ajustar el volumen del timbre


Utilice el conmutador selector de 3 posiciones del lado derecho del teléfono, debajo de los símbolos   
Los símbolos significan Desconectado, Bajo, Alto

Para ajustar el tono del timbre

Utilice el conmutador selector de 3 posiciones del lado derecho del teléfono, debajo de los símbolos   

Los símbolos significan Bajo, Medio, Alto

Para ver si hay mensajes

Vea el indicador junto al símbolo . Si está iluminado, hay un mensaje en espera para usted.

Ajustes de instalación

Durante la instalación del teléfono hay tres conmutadores que deben fijarse según cómo esté configurada la sistema local. Los conmutadores controlan:

- **Mensaje en espera**
Esto puede ajustarse a Inversión de Polaridad (RP), Alto Voltaje (HV), u OFF
- **Tipo de rellamada**
Este puede ponerse en: Rellamada por Tierra (ETH) o Rellamada por Interrupción Temporal (TBR)
- **Temporización de la rellamada**
La temporización para TBR puede ponerse en: 100, 300 o 600 ms

Los tres conmutadores están situados debajo del panel que contiene los números de memoria y del listín telefónico.

Si tiene alguna pregunta relativa a los ajustes de estos conmutadores, póngase en contacto con el administrador del sistema telefónico o su más próximo representante de mantenimiento.

Dansk

Hvad symbolerne betyder



Telefonbogen til hurtige opkald til dine hyppigst benyttede numre



Gem et nummer i hukommelsen eller i telefonbogen



Gem et nummer midlertidigt, eller kald det gemte nummer



Kald det sidst kaldte nummer igen, eller indsæt en pause i det nummer, der lægges i hukommelsen



Genkald. Viderestil opkaldet til et andet nummer

M1 M2 M3

Tre hukommelsesknapper til direkte opkald. Hver hukommelse kan indeholde 15 cifre



Ringstyrke. Denne kan indstilles til Fra, Lav eller Høj



Ringetonen. Denne kan indstilles til Lav, Medium eller Høj



Meddelelse venter. Hvis kontrollampen lyser, er der en meddelelse til dig



Ringviseren blinker under et indgående opkald

Sådan foretages et opkald

Løft røret og tast nummeret

Når opkaldet er slut, lægges røret på plads for at frigive linien.


Sådan foretages et opkald ved hjælp af et nummer fra den direkte hukommelse

Løft håndsættet

Tryk på den ønskede hukommelsesknapp
M1 M2 M3

Sådan foretages et opkald ved hjælp af telefonbogen

Løft håndsættet

Tryk på  (telefonbog)

Tryk på den ønskede telefonbogsindgang

Sådan besvares et opkald

Løft håndsættet.

Forespørgsel

Tryk under en samtale på **R**, og tast et andet nummer

Når trediepart har besvaret opkaldet, kan du vende tilbage til første part ved at trykke på knappen **R**

Sådan gemmes et nummer i telefonbogen

Løft håndsættet

Tryk på ⇨

Tast nummeret

Tryk på ☐

Tryk på det tastaturnummer, (0..9) der svarer til den ønskede telefonbogsindgang


Sådan gemmes et nummer i den direkte hukommelse (højst 15 cifre)

Løft håndsættet

Tryk på ⇨

Tast nummeret

Tryk på den ønskede hukommelsesknop
M1 M2 M3

Bemærk: Ved nogle opkald skal du afvente anden opkaldstone, før nummeret kaldes op. I disse tilfælde skal du indsætte en pause mellem numrene ved at trykke på  Hvis én pause ikke er nok til at få linien, skal du indsætte ekstra pauser. Bemærk dog, at hver pause tæller med som ét ciffer, og at en hukommelseslokalitet kun kan indeholde 15 cifre.

Sådan gemmes og bruges numre, der er mere end 15 cifre lange

Forklaring:

Maksimumlængden af et nummer, der kan gemmes i den direkte hukommelse eller i telefonbogen, er 15 cifre. Men i nogle tilfælde kan nummeret plus adgangskode, opkaldskode og pausecifre overskride denne længde. Et nummer med mere end 15 cifre kan gemmes i hukommelsen eller telefonbogen ved hjælp af to (eller flere) lokaliteter til hele nummeret.

Bemærk: Numre, der benyttes til genkald og midlertidig lagring, kan være op til 31 cifre lange.

Når du foretager opkald til nummeret, skal du taste de enkelte dele i rækkefølge.

Et eksempel:

I den følgende tekst er adgangs- og opkaldskodedelen af nummeret gemt i direkte hukommelse 1, og selve nummeret er gemt i telefonbogen.

Sådan gemmes nummeret:

Løft håndsættet

Tryk på ⇨

Indtast adgangs- og opkaldskoderne (inklusive eventuelle pauser) på tastaturet

Tryk på **M1**

Tryk på ⇨

Indtast nummeret på tastaturet


Tryk på ☐

Tryk på det tastaturnummer, der svarer til det ønskede telefonbogsnummer

Sådan tages nummeret:

Løft håndsættet

Tryk på **M1** for at taste adgangskode osv.

Tryk på  for at få adgang til telefonbogen

Tryk på adgangsnummeret til telefonbogen på tastaturet for at taste nummeret

Sådan kaldes op til det sidst kaldte nummer igen

Løft håndsættet

Tryk på 


Sådan viderestilles det aktuelle opkald til et andet nummer

Tryk på **R** under opkaldet

Tast det ønskede nummer

Når den kaldte part svarer, kan du lægge røret på igen.

Sådan afbrydes mikrofonen i røret (mikrofonknap)

Tryk på trykknappen  på håndsættet

Så længe knappen trykkes ind, kan intet af det, du siger, høres af den anden part.

Sådan viderestilles det aktuelle opkald til et prædefineret nummer

For at gøre dette skal du først gemme nummeret og genkaldsfunktionen i hukommelsen.

Sådan gemmes genkaldsfunktionen og nummeret:

Løft håndsættet, og tryk på 

Tryk på **R** fulgt af det nummer, du ønsker

Tryk på den ønskede hukommelsesknop
M1 M2 M3

Sådan bruges det prædefinerede genkaldsnummer


Under et opkald skal du trykke på den hukommelsesknop, der indeholder viderestillingsnummeret

M1 M2 M3

Sådan gemmer du midlertidigt det nummer, du lige har kaldt, og kalder det op igen senere

Bemærk: *Et nummer, der gemmes i den midlertidige hukommelse, kan være op til 31 cifre.*

Løft røret og tast nummeret

Tryk på 

Nummeret ligger i en midlertidig hukommelse, hvor det bliver, indtil et andet nummer gemmes.

Sådan kaldes det nummer op, som du har gemt midlertidigt


Løft håndsættet

Tryk på 

Sådan gemmes det nummer, du kalder op, i den direkte hukommelse eller i telefonbogen

Løft håndsættet, og tast nummeret

Tryk på  to gange

Hvis du vil gemme i den direkte hukommelse, skal du trykke på den ønskede hukommelsesknop M1 M2 M3
Hvis du vil gemme i telefonbogen, skal du trykke på  fulgt af det tastaturnummer, der svarer til den ønskede telefonbogsposition

Sådan justeres ringestyrken

Brug 3-positionsvælgerkontakten på højre side af telefonen under symbolerne



Symbolerne betyder Fra, Lav, Høj

Sådan justeres ringetonen

Brug 3-positionsvælgerkontakten på højre side af telefonen under symbolerne



Symbolerne betyder Lav, Medium og Høj.

Sådan checkes for meddelelser

Check indikatoren ved siden af symbolet



Hvis den lyser, er der en meddelelse, der venter.

Indstillinger for installation

Under installering af telefonen er der tre kontakter, der skal indstilles i overensstemmelse med, hvordan den lokale system er konfigureret. Kontakterne styrer følgende:











- **Meddelelse venter**
Kan sættes til Polaritetsvending (RP), Højere Liniespænding (HV) eller Fra (OFF)
- **R-tasttype**
Denne kan indstilles til jordslutning (Earth Recall - ETH) eller sløjfebryder (Time Break Recall - TBR).
- **Sløjfebryder-timing**
Timing for sløjfebryder kan indstilles til 100, 300 eller 600 ms.

De tre kontakter er placeret under det panel, der indeholder hukommelsen og telefonbogsnumrene.

Hvis du har spørgsmål vedrørende disse kontaktindstillinger, bedes du kontakte den systemansvarlige eller den nærmeste servicerepræsentant.

Português

Significado dos símbolos

-  A lista telefónica, para marcação rápida dos números utilizados mais frequentemente
-  Armazenar um número em memória ou na lista telefónica
-  Armazenar temporariamente um número ou marcar o número armazenado
-  Remarcação do último número ou inserção de uma pausa no número a colocar em memória
- R** Remarcação. Transferir a chamada para outro número
- M1 M2 M3** Três teclas de memória para ligação directa. Cada registo de memória pode conter 15 dígitos
-    Volume de toque. Pode ser ajustado para Desligado, Baixo ou Alto
-  Tom de toque. Pode ser ajustado para Baixo, Médio ou Alto
-  Mensagem em espera. Se o indicador se encontra aceso, tem uma mensagem em espera
-  O indicador de chamada pisca durante uma chamada recebida.

Efectuar uma chamada

Levante o auscultador e marque o número

No final da chamada recolque o auscultador na sua posição para libertar a linha


Efectuar uma chamada utilizando um número da memória directa

Levante o auscultador

Pressione a tecla de memória pretendida
M1 M2 M3

Efectuar uma chamada utilizando a lista telefónica

Levante o auscultador

Pressione  (lista telefónica)

Pressione a entrada pretendida na lista telefónica

Responder a uma chamada

Levante o auscultador

Pesquisa

Durante uma conversa, prima **R** e marque outro número.

Após o novo interlocutor ter respondido à chamada, você pode recuperar a chamada, premindo o botão **R**.

Armazenar um número na lista telefónica

Levante o auscultador

Pressione ⇨

Marque o número

Pressione ☐

Pressione o número do teclado (0..9) correspondente à entrada da lista telefónica pretendida

Para Armazenar um número na memória directa (15 dígitos no máximo)

Levante o auscultador

Pressione ⇨

Digite o número

Pressione a tecla de memória pretendida
M1 M2 M3

Nota: Em algumas chamadas, poderá necessitar de aguardar por um segundo sinal de marcar antes de a ligação ser efectuada para esse número. Nestes casos, poderá inserir uma pausa no número pressionando **○●IP**. Se uma única pausa não for suficiente, insira pausas adicionais. Note, contudo, que cada uma das pausas é contabilizada como um

dígito e que cada registo de memória só podem conter 15 dígitos.

Armazenamento e utilização de números com mais de 15 dígitos

Explicação:

O comprimento máximo que pode ter um número armazenado na memória directa ou na lista telefónica é de 15 dígitos. No entanto, nalguns casos, o comprimento de um número que inclua o seu código de acesso, código de marcação e dígitos de pausa poderá exceder este comprimento. Um número com mais de 15 dígitos pode ser armazenado na memória ou na lista telefónica através da utilização de duas (ou mais) posições da lista telefónica que contenham o número completo.

Nota: Os número utilizados para remarcação e armazenamento temporário pode ter até 31 dígitos. Ao ligar para o número, necessitará de marcar as partes separadas, sequencialmente..

Um exemplo:

Nas linhas que se seguem os códigos de acesso e de marcação que compõem parte do número estão armazenados na memória directa 1 e o número em si encontra-se armazenado na lista telefónica.

Para armazenar o número:

Levante o auscultador

Pressione ⇨

Introduza os códigos de acesso e de marcação (para além de quaisquer pausas necessárias) no teclado

Pressione **M1**

Pressione ⇨

Introduza o número no teclado


Pressione 

Pressione o número do teclado que corresponde ao número pretendido da lista telefónica

Para marcar o número:

Levante o auscultador

Pressione **M1** para marcar o código de acesso, etc.

Pressione  para aceder á lista telefónica

Pressione no teclado o número de entrada da lista telefónica para marcar o número

Para remarcar o último número utilizado

Levante o auscultador

Pressione /P


Para transferir uma chamada para outro número

Durante a chamada, pressione **R**

Marque o número pretendido

Quando for atendida, pode substituir o auscultador.

Para desligar o microfone do auscultador (Mute)

Prima a tecla de pressão  no auscultador

Enquanto a tecla estiver a ser pressionada, o que disser não será escutado do outro lado da linha.

Para transferir uma chamada para um número pré-definido

Para efectuar esta operação deverá primeiro armazenar o número e a função de remarcação na memória.

Para armazenar a função de remarcação e o número:

Levante o auscultador e pressione ⇨

Pressione **R** seguido do número que pretende

Pressione a tecla de memória pretendida
M1 M2 M3

Para utilizar o número de remarcação pré-definido

Durante uma chamada, pressione a tecla de memória que contiver o número de transferência

M1 M2 M3

Para armazenar temporariamente o número que acabou de marcar e reutilizar esse número mais tarde

Nota: Um número armazenado na memória temporária pode conter até 31 dígitos.

Levante o auscultador e marque o número

Pressione 

O número é registado numa memória temporária, onde permanecerá até que ali seja armazenado um número diferente.

Para marcar o número que armazenou temporariamente

Levante o auscultador

Pressione 


Para armazenar o número que está a marcar na memória directa ou na lista telefónica

Levante o auscultador e marque o número

Pressione  duas vezes




Para armazenar na memória directa, pressione a tecla de memória pretendida

M1 M2 M3

Para armazenar na lista telefónica, pressione  seguido pelo número do teclado correspondente à posição pretendida na lista telefónica

Para ajustar o volume de toque




Utilize o selector de 3 posições, colocado no lado direito do telefone, com os

símbolos   

Os símbolos significam Desligado, Médio, Alto


Para ajustar o tom de toque

Utilize o selector de 3 posições, colocado no lado direito do telefone, com os

símbolos   

Os símbolos significam Baixo, Médio, Alto

Para verificar as mensagens

Verifique se o indicador apresenta o símbolo . Caso se encontre aceso, tem uma mensagem à sua espera.

Ajustes de instalação

Durante a instalação do telefone, existem três comutadores que deverão ser ajustados em função da forma como o sistema local se encontrar configurado. Os comutadores controlam:

- **Mensagem em espera**
Pode ser comutado para Inversão de Polaridade (RP), Alta Tensão (HV) ou desligado (OFF)
- **Tipo de transferência**
Pode ser configurado para:
Transferência por terra (ETH) ou
Transferência por Interrupção
Calibrada de Lacete (TBR)
- **Temporização de transferência**
A temporização da TBR pode ser configurada para: 100, 300 ou 600 ms

Os três comutadores encontram-se localizados sob o painel que contém os números de memória e da lista telefónica.

Caso possua alguma dúvida relativa à configuração destes comutadores, contacte o administrador do telefone ou do representante mais próximo.

Italiano

Significato dei simboli



La rubrica, per la selezione rapida dei numeri usati più di frequente.



Inserimento di un numero in memoria o nella rubrica.



Salvataggio temporaneo di un numero o selezione del numero salvato.



Riselezione dell'ultimo numero chiamato o inserimento di una pausa nel numero che viene immesso in memoria.



Richiamata. Trasferimento della chiamata ad un altro numero.

M1 M2 M3

Tre pulsanti di memoria per la selezione diretta. Ogni posizione di memoria può contenere 15 cifre.



Il volume della suoneria. Può essere impostato su Off, Basso o Alto.



Il tono della suoneria. Può essere impostato su Basso, Medio o Alto.



Messaggio in attesa. Se l'indicatore è acceso, significa che c'è un messaggio in attesa.



L'indicatore della suoneria lampeggia durante una chiamata entrante.

Effettuazione di una chiamata

Sollevare il microtelefono e comporre il numero.

Al termine della chiamata, agganciare il microtelefono per liberare la linea.

Effettuazione di una chiamata utilizzando un numero dalla memoria diretta

Sollevare il microtelefono.

Premere il pulsante della memoria richiesto M1 M2 M3.

Effettuazione di una chiamata utilizzando la rubrica

Sollevare il microtelefono.

Premere  (rubrica).

Premere la voce della rubrica richiesta.

Risposta ad una chiamata

Sollevare il microtelefono.

Richiamata

Durante una conversazione, premere **R** e selezionare un altro numero.

Alla risposta del 3° interlocutore, è possibile recuperare la chiamata premendo il pulsante **R**.

Memorizzazione di un numero nella rubrica

Sollevare il microtelefono.

Premere ⇨.

Selezionare il numero.

Premere ☐.

Premere il numero del tastierino numerico (0..9) corrispondente alla voce della rubrica richiesta.

Immissione di un numero nella memoria diretta (15 cifre o meno)

Sollevare il microtelefono.

Premere ⇨.

Selezionare il numero.

Premere il pulsante della memoria richiesto M1 M2 M3.

Nota - Per alcune chiamate potrebbe essere necessario attendere un secondo tono di selezione prima che il numero venga chiamato. In questi casi, è possibile inserire una pausa nel numero premendo ●IP. Se una pausa non è sufficiente per ottenere la linea, inserirne altre. Tenere presente, comunque, che ogni pausa rappresenta una cifra e che una posizione di memoria può contenere solo 15 cifre.

Memorizzazione e uso di numeri più lunghi di 15 cifre

Spiegazione

I numeri inseribili nella memoria o nella rubrica possono essere lunghi al massimo 15 cifre. In alcuni casi, però, se si

comprendono il codice di accesso, il codice di selezione e le pause (che occupano ognuna lo spazio di una cifra), questo limite potrebbe essere superato. Per immettere in memoria o nella rubrica un numero più lungo di 15 cifre, si possono usare due (o più) posizioni.

Nota - I numeri usati per la rifelezione e il salvataggio temporaneo possono arrivare a 31 cifre.

Al momento di chiamare il numero, occorre selezionare in sequenza le parti separate.

Esempio

Nel seguente caso, il codice di accesso e di selezione del numero sono immessi nella memoria diretta 1, mentre il numero vero e proprio è immesso nella rubrica.

Per memorizzare il numero:

Sollevare il microtelefono.

Premere ⇨.

Immettere il codice di accesso e quello di selezione (comprese le pause richieste) sul tastierino numerico.

Premere **M1**.

Premere ⇨.

Immettere il numero sul tastierino.


Premere ☐.

Premere il numero del tastierino corrispondente al numero della rubrica richiesto.

Per selezionare il numero:

Sollevarlo il microtelefono.

Premere **M1** per selezionare il codice di accesso, ecc.

Premere  per accedere alla rubrica.

Premere sul tastierino il numero della voce della rubrica per selezionare il numero da chiamare.

Riselezione dell'ultimo numero chiamato

Sollevarlo il microtelefono.

Premere P.

Trasferimento della chiamata corrente ad un altro numero

Nel corso della chiamata, premere **R**.

Selezionare il numero richiesto.

Quando l'utente chiamato risponde, si può agganciare il microtelefono.

Disattivazione del microfono nel microtelefono (Silenzio)

Premere il pulsante  sul microtelefono.

Finché il pulsante viene tenuto premuto, l'interlocutore non potrà sentire quanto viene detto.

Trasferimento della chiamata corrente ad un numero predefinito

Questo trasferimento richiede prima che vengano messi in memoria il numero e la funzione di richiamata.

Per salvare la funzione di richiamata e il numero

Sollevarlo il microtelefono e premere .

Premere **R** seguito dal numero desiderato.

Premere il pulsante di memoria richiesto M1 M2 M3.

Per usare il numero di richiamata predefinito

Nel corso di una chiamata, premere il pulsante della memoria contenente il numero di trasferimento M1 M2 M3.

Salvataggio temporaneo del numero appena chiamato e sua riselezione successiva

Nota - Un numero salvato temporaneamente in memoria può essere lungo al massimo 31 cifre.

Sollevarlo il microtelefono e selezionare il numero.

Premere .

Il numero viene messo in una memoria temporanea, ove rimarrà finché non ne viene salvato un altro.

Per chiamare il numero salvato temporaneamente

Solleverare il microtelefono.


Premere .

Salvataggio nella memoria diretta o nella rubrica del numero che si sta chiamando

Solleverare il microtelefono e selezionare il numero.

Premere  due volte.

Per il salvataggio nella memoria diretta, premere il numero della memoria richiesto M1 M2 M3.

Per il salvataggio nella rubrica, premere  seguito dal numero del tastierino numerico corrispondente alla posizione della rubrica richiesta.

Regolazione del volume della suoneria

Usare il selettore a 3 posizioni sul lato destro del telefono, sotto i simboli



I simboli significano Off, Medio, Alto.


Regolazione del tono della suoneria

Usare il selettore a 3 posizioni sul lato destro del telefono, sotto i simboli



I simboli significano Basso, Medio, Alto.

Controllo dei messaggi

Controllare l'indicatore con il simbolo . Se è acceso, significa che c'è un messaggio.

Impostazioni di installazione

Durante l'installazione del telefono occorre impostare tre interruttori in base alla configurazione dell sistema locale. Gli interruttori controllano:









- **Messaggio in attesa**
Questo può essere modificato in Polarità Invertita (RP), Alta Tensione (HV) o OFF.
- **Tipo di richiamata**
Può essere impostato su: Earth Recall (ETH) o Time Break Recall (TBR).
- **Tempi di richiamata**
I tempi per la TBR possono essere impostati su: 100, 300 o 600 ms.

I tre interruttori si trovano sotto il pannello contenente i numeri della memoria e della rubrica.

In caso di domande sulle impostazioni di questi interruttori, contattare il responsabile della telefonia o il centro assistenza più vicino.

Français

Signification des symboles

	Répertoire, destiné à la composition rapide des numéros de téléphone les plus utilisés.
	Mémorisation d'un numéro dans la mémoire ou dans le répertoire.
	Mémorisation temporaire d'un numéro ou composition du numéro mémorisé.
	Recomposition du dernier numéro appelé ou insertion d'une pause dans le numéro placé en mémoire.
R	Rappel. Transfert de l'appel vers un autre numéro.
M1 M2 M3	Trois touches mémoire destinées à la numérotation directe. Chaque emplacement mémoire peut contenir 15 chiffres.
	Volume de sonnerie. Réglages possibles: désactivé, faible et élevé.
	Tonalité de sonnerie. Réglages possibles: bas, moyen et haut.
	Message en attente. Le témoin s'allume lorsque vous avez un message en attente.
	L'indicateur de sonnerie clignote lors d'un appel entrant.

Emission d'un appel

Décrochez le combiné et composez le numéro.

Raccrochez le combiné pour mettre fin à l'appel.

Emission d'un appel à l'aide d'un numéro en mémoire directe

Décrochez le combiné.

Appuyez sur la touche mémoire requise
M1 M2 M3

Emission d'un appel à l'aide du répertoire

Décrochez le combiné.

Appuyez sur  (répertoire).

Appuyez sur l'entrée de répertoire requise.

Réponse à un appel

Décrochez le combiné.

Consultation

Pendant un appel, appuyez sur **R**, puis composez un autre numéro.

Lorsque le correspondant tiers répond à l'appel, récupérez l'appel en appuyant sur la touche **R**.

Mémorisation d'un numéro dans le répertoire

Décrochez le combiné.

Appuyez sur ⇨.

Composez le numéro.

Appuyez sur ☐.

Appuyez sur le numéro du clavier (0..9) qui correspond à l'entrée de répertoire requise.

Mémorisation d'un numéro dans la mémoire directe (15 chiffres maximum)

Décrochez le combiné.

Appuyez sur ⇨.

Composez le numéro.

Appuyez sur la touche mémoire requise
M1 M2 M3.

Remarque: pour certains appels, vous devez attendre une deuxième tonalité de numérotation avant que l'appel ne soit émis. Dans ce cas, vous pouvez insérer une pause dans le numéro en appuyant sur ●P. Si une pause ne suffit pas pour obtenir la ligne, insérez d'autres pauses. Toutefois, notez que chaque pause compte comme chiffre et qu'un emplacement mémoire ne peut contenir plus de 15 chiffres.

Mémorisation et utilisation de numéros dont la longueur dépasse 15 chiffres

Explication:

La longueur maximale d'un numéro pouvant être mémorisé dans la mémoire directe ou dans le répertoire est de 15 chiffres. Toutefois, dans certains cas, la longueur d'un numéro qui comprend un code d'accès et des pauses peut dépasser cette limite. Un numéro dont la longueur dépasse 15 chiffres peut être mémorisé dans la mémoire ou dans le répertoire en utilisant deux (ou plus) emplacements afin de contenir le numéro entier.

Remarque: les numéros utilisés pour la renumérotation et la mémorisation temporaire peuvent comporter jusqu'à 31 chiffres. Lors de l'appel du numéro, vous devez composer les différents éléments dans l'ordre.

Exemple:

Dans l'exemple suivant, les codes d'accès et de numérotation du numéro sont mémorisés dans la mémoire directe 1, tandis que le numéro lui-même est mémorisé dans le répertoire.

Pour mémoriser le numéro :

Décrochez le combiné.

Appuyez sur ⇨.

Entrez les codes d'accès et de numérotation (ainsi que les pauses éventuelles) à l'aide du clavier.

Appuyez sur **M1**.

Appuyez sur ⇨.

Entrez le numéro à l'aide du clavier.

Appuyez sur ☐.

Appuyez sur le numéro du clavier qui correspond à l'entrée de répertoire requise.

Pour composer le numéro :

Décrochez le combiné.


Appuyez sur **M1** pour composer le code d'accès, etc.

Appuyez sur  pour accéder au répertoire.

Appuyez sur le numéro de l'entrée de répertoire à l'aide du clavier pour composer le numéro.

Recomposition du dernier numéro appelé

Décrochez le combiné.

Appuyez sur /P .

Transfert de l'appel en cours vers un autre numéro

Pendant l'appel, appuyez sur R.

Composez le numéro requis.

Lorsque le correspondant répond, vous pouvez raccrocher le combiné.

Désactivation du microphone du combiné (silencieux)

Appuyez sur la touche  pour désactiver le microphone.

Le correspondant ne peut pas entendre ce que vous dites tant que vous appuyez sur le bouton.

Transfert de l'appel en cours vers un numéro prédéfini

Pour ce faire, vous devez d'abord mémoriser le numéro et la fonction de rappel en mémoire.

Pour mémoriser la fonction de rappel et le numéro :

Décrochez le combiné et appuyez sur .

Appuyez sur R, suivi du numéro de votre choix.

Appuyez sur la touche mémoire requise.
M1 M2 M3

Pour utiliser le numéro de transfert prédéfini :

Pendant un appel, appuyez sur la touche mémoire qui contient le numéro de transfert.

M1 M2 M3

Mémorisation temporaire du dernier numéro appelé et rappel ultérieur du numéro

Remarque: *un numéro mémorisé en mémoire temporaire peut contenir jusqu'à 31 chiffres.*


Décrochez le combiné et composez le numéro.

Appuyez sur .

Le numéro est placé dans une mémoire temporaire, où il reste jusqu'à ce qu'un autre numéro soit mémorisé.

Pour appeler le numéro temporairement mémorisé :

Décrochez le combiné.


Appuyez sur .

Mémorisation du numéro appelé dans la mémoire directe ou dans le répertoire




Décrochez le combiné et composez le numéro.

Appuyez deux fois sur .

Pour mémoriser le numéro dans la mémoire directe, appuyez sur la touche mémoire requise M1 M2 M3.




Pour mémoriser dans le répertoire, appuyez sur , suivi du numéro du clavier qui correspond à l'emplacement du répertoire requis.

Réglage du volume de sonnerie

Utilisez l'interrupteur à 3 positions situé sur le côté droit du téléphone, sous les symboles   .


Les symboles signifient respectivement: désactivé, moyen, élevé.

Réglage de la tonalité de sonnerie

Utilisez l'interrupteur à 3 positions situé sur le côté droit du téléphone, sous les symboles   .

Les symboles signifient respectivement: faible, moyen, élevé.

Vérification de l'arrivée de messages

Vérifiez le témoin portant le symbole . Il s'allume lorsque vous avez un message en attente.

Réglages lors de l'installation

Lors de l'installation du téléphone, vous devez régler trois interrupteurs en fonction de la configuration du système local. Ces trois interrupteurs sont les suivants:









- **Message en attente**
Ceci peut être configuré sur Polarité Inversée (Reverse polarity ou RP), haute tension (High voltage ou HV) ou désactivé (OFF).
- **Type de rappel**
Cet interrupteur peut être réglé sur "Earth Recall" (ETH) ou "Time Break Recall" (TBR).
- **Temporisation de rappel**
Vous pouvez définir la temporisation de TBR sur 100 ms, 300 ms ou 600 ms.

Ces trois interrupteurs sont situés sous la plaquette qui mentionne les numéros en mémoire et du répertoire.

Pour toute question concernant le réglage de ces interrupteurs, veuillez contacter le gestionnaire en télécommunications ou votre Service Centre le plus proche.

Nederlands

Betekenis van de symbolen

-  Het telefoonboek, om uw meest gebruikte nummers snel te kiezen.
-  Om een nummer in het geheugen of het telefoonboek op te slaan.
-  Om een nummer tijdelijk op te slaan of het opgeslagen nummer te bellen.
-  Om het laatst gekozen nummer te herhalen of een pauze in te stellen in een opgeslagen nummer.
- R** Doorverbinden. Om een gesprek naar een ander nummer over te zetten.
- M1 M2 M3** Drie geheugentoetsen voor rechtstreeks bellen. Onder elke geheugentoets kan een nummer van maximaal 15 cijfers worden opgeslagen.
-  Het belvolume. Kan op uit, zacht of hard worden ingesteld.
-  De beltoon. Kan op laag, midden of hoog worden ingesteld.
-  Voicemail bericht. Als het lampje brandt, is er een Voicemail bericht voor u.
-  Het lampje knippert tijdens een binnenkomend gesprek.

Telefoneren

Neem de hoorn op en kies het nummer.

Plaats de hoorn bij beëindiging van het gesprek terug om de lijn weer vrij te maken.


Telefoneren naar een nummer in het geheugen

Neem de hoorn op.

Druk op de desbetreffende geheugentoets
M1 M2 M3

Telefoneren naar een nummer in het telefoonboek

Neem de hoorn op.

Druk op  (telefoonboek).

Druk op de toets met het nummer van de vermelding in het telefoonboek.

Een gesprek beantwoorden

Neem de hoorn.

Informatie inwinnen

Druk tijdens een gesprek op **R** en draai het andere nummer.

Nadat de derde partij heeft opgenomen, kunt u het gesprek terugnemen door weer op de **R** te drukken.

Nummer in het telefoonboek opslaan

Neem de hoorn op.

Druk op ⇨

Kies het nummer.

Druk op ☐

Druk op de toets met het nummer (0..9) voor de vermelding in het telefoonboek.

Nummer in het geheugen opslaan (max. 15 cijfers)


Neem de hoorn op.

Druk op ⇨

Kies het nummer

Druk op de door u gewenste geheugentoets M1 M2 M3

Opmerking:

Soms moet u op een tweede kiestoon wachten voordat een nummer wordt gebeld. Dan kunt u een pauze in het nummer instellen door op  te drukken. Als één pauze niet voldoende is, stelt u nog een of meerdere pauzes in. Let op: elke pauze telt als een cijfer en er zijn slechts 15 cijfers mogelijk.

Nummers van meer dan 15 cijfers opslaan en bellen

Toelichting:

Een nummer dat in het geheugen of het telefoonboek wordt opgeslagen, kan maximaal uit 15 cijfers bestaan. Maar soms is een nummer met de cijfers voor toegangscode, kiescode en pauze langer.

Een nummer van meer dan 15 cijfers kan in het geheugen of telefoonboek worden opgeslagen door voor het hele nummer twee (of meer) posities te gebruiken.

Opmerking:

Nummers die moeten worden herhaald of in het tijdelijke geheugen staan, kunnen uit maximaal 31 cijfers bestaan.

Om zo'n nummer te bellen moet u de afzonderlijke posities in juiste volgorde kiezen.

Voorbeeld:

In het volgende voorbeeld worden de toegangscode en kiescode van het nummer in geheugen 1 opgeslagen en het nummer zelf in het telefoonboek.

Nummer opslaan:

Neem de hoorn op.

Druk op ⇨

Voer de toegangscode en kiescode (en ook eventuele pauzes) in.

Druk op **M1**

Druk op ⇨

Voer het nummer in.

Druk op ☐

Druk op de toets met het nummer voor de vermelding in het telefoonboek.

Nummer bellen:

Neem de hoorn op.


Druk op **M1** voor de toegangscode enz.

Druk op ☐ voor het telefoonboek.

Druk op de toets met het nummer van de desbetreffende vermelding in het telefoonboek om het nummer te kiezen.

Laatstgekozen nummer herhalen

Neem de hoorn op.

Druk op /P

Huidig gesprek naar ander toestel overzetten

Druk tijdens het gesprek op **R**

Kies het desbetreffende nummer.

Als degene die wordt gebeld opneemt, kunt u de hoorn terugplaatsen

Microfoon in de hoorn uitzetten (Mute)


Druk op de knop  Mute op de hoorn

Zolang u deze knop ingedrukt houdt, kan de andere partij niet horen wat u zegt.

Huidig gesprek naar vooraf ingesteld nummer overzetten

Hiervoor moet u eerst het nummer en de doorverbindfunctie in het geheugen opslaan.

Doorverbindfunctie en nummer opslaan:

Neem de hoorn op en druk op 

Druk op **R** en dan het gewenste nummer.

Druk op de gewenste geheugentoets
M1 M2 M3

Vooraf ingesteld doorverbindnummer gebruiken

Druk tijdens een gesprek op de geheugentoets van dat nummer

M1 M2 M3

Zojuist gebeld nummer tijdelijk opslaan en later weer bellen

Opmerking: Een in het tijdelijke geheugen opgeslagen nummer kan uit maximaal 31 cijfers bestaan.

Neem de hoorn op en kies het nummer.

Druk op 

Het nummer wordt tijdelijk in het geheugen opgeslagen totdat u weer een ander nummer tijdelijk opslaat.

Tijdelijk opgeslagen nummer bellen

Neem de hoorn op.


Druk op 

Nummer dat u belt in het geheugen of het telefoonboek opslaan


Neem de hoorn op en kies het nummer.

Druk tweemaal op 

Voor het geheugen drukt u op de gewenste geheugentoets M1 M2 M3


Voor het telefoonboek drukt u op  en daarna de toets van het nummer voor de gewenste vermelding in het telefoonboek.

Belvolume wijzigen

Gebruik de keuzeschakelaar met 3 standen aan de rechterkant van het toestel, onder de symbolen 


De symbolen betekenen: uit, zacht en hard.

Beltoon wijzigen

Gebruik de keuzeschakelaar met 3 standen aan de rechterkant van het toestel, onder de symbolen 

De symbolen betekenen: laag, midden, en hoog.

Kijken of er berichten zijn

Kijk of het lampje bij het symbool  brandt.

Zo ja, dan is er een voicemailbericht voor u.

Instellingen bij het installeren

Gedurende de installatie zijn er drie schakelaars die moeten worden ingesteld conform de configuratie van de plaatselijke bedrijfstelefooncentrale. Deze schakelaars zijn voor:

- **Bericht in de wacht**
Deze functie kan Reverse Polarity (RP), High Voltage (HV) of OFF worden gezet
- **Manier van doorverbinden**
Deze kan worden ingesteld op Earth Recall (ETH) of Time Break Recall (TBR)
- **Pulslengte TBR**
De pulslengte bij TBR is instelbaar op 100, 300 of 600 ms

De drie schakelaars bevinden zich onder het paneel met de nummers van het geheugen en het telefoonboek.

Mocht u vragen hebben over de instellingen van deze schakelaars, neem dan contact op met uw telecommunicatiemanager of uw dichtstbijzijnde servicedienst.

Svenska

Vad symbolerna betyder



Katalogen – För snabb uppringning av de nummer du använder mest



Spara ett nummer i minnet eller i katalogen



Spara ett nummer tillfälligt eller slå det sparade numret



Slå det senaste numret på nytt, eller lägg in en paus i det nummer som läggs in i minnet

R

R-knapp. För över samtalet till ett annat nummer

M1 M2 M3

Tre minnesknappar för direktuppringning. Varje minnesposition rymmer 15 siffror



Ringsignalens volym. Välj mellan 'av', 'låg' och 'hög'



Ringsignalens ton. Välj mellan 'låg', 'medelhög' och 'hög'



Meddelande väntar. När indikatorn är tänd har du ett meddelande som väntar



Ringningsindikatorn blinkar under ett inkommande samtal.

Ringa ett samtal

Lyft på luren och slå numret

Lägg på luren när samtalet är klart för att koppla ner linjen

Ringa ett samtal med ett nummer i direktminnet

Lyft på luren

Tryck på önskad minnesknapp
M1 M2 M3

Ringa ett samtal från katalogen

Lyft på luren

Tryck på  (katalogen)

Tryck på önskad post i katalogen

Besvara ett samtal

Lyft på luren

Förfrågan

Under pågående samtal, tryck **R** och slå den nya anknytningen.

Efter att den 3:e parten har svarat på samtalet,
Kan du ta tillbaka samtalet genom att trycka **R** knappen.

Lägga in ett nummer i katalogen

Lyft på luren

Tryck på ⇨

Slå numret

Tryck på ☐

Tryck på sifferknappen (0..9) för den post i katalogen du vill lägga in numret på

Lägga in ett nummer i direktminnet (högst 15 siffror)


Lyft på luren

Tryck på ⇨

Slå numret

Tryck på önskad minnesknapp

M1 M2 M3

OBS: När du ringer vissa samtal kan du behöva vänta på en andra kopplingston innan du slår numret. När så är fallet kan du lägga in en paus i numret, genom att trycka på . Om det inte räcker med en paus för att komma ut på linjen kan du lägga in flera tillsammans. Observera emellertid att varje paus räknas som en siffra och att en minnesposition bara rymmer 15 siffror.

Spara och använda nummer på mer än 15 siffror

Förklaring:

Nummer som sparas i direktminnet kan vara på högst 15 siffror. Vissa nummer blir emellertid längre än så – med linjevalssiffran, uppringningskod och paussiffror. Ett nummer som är på mer än

15 siffror kan läggas in i minnet eller katalogen, genom att två (eller fler) minnespositioner används för att spara det.

OBS: Nummer som används för återuppringning, eller som sparas tillfälligt, kan vara på upp till 31 siffror.

När du ska använda numret så måste du slå dess olika delar i tur och ordning.

Exempel:

I exemplet nedan sparas numrets linjevalssiffra och uppringningskod i direktminne 1 och själva numret i katalogen.

Spara numret:

Lyft på luren

Tryck på ⇨

Skriv in linjevalssiffran och uppringningskoden (samt eventuella pauser) med sifferknapparna

Tryck på **M1**

Tryck på ⇨

Skriv in numret med sifferknapparna

Tryck på ☐

Tryck på sifferknappen för önskat katalognummer

Slå numret:

Lyft på luren

Tryck på **M1** för att slå linjevalssiffran.

Tryck på ☐ för att gå till katalogen

Tryck på sifferknappen för katalogposten för att slå numret

Återuppringning av det senast slagna numret

Lyft på luren

Tryck på P

Föra över ett pågående samtal till ett annat nummer

Tryck på **R** under pågående samtal

Slå önskat nummer

Du kan lägga på luren när den uppringda parten svarar.

Stänga av mikrofonen i luren (sekretess)


Tryck på knappen  på luren

När knappen är nedtryckt kan den andra parten inte höra vad du säger.

Föra över ett pågående samtal till ett visst i förväg bestämt nummer

För att kunna göra det måste du först spara numret och R-knappsfunktionen i minnet.

Spara R-knappsfunktionen och numret:

Lyft på luren och tryck på 

Tryck på **R** följt av önskat nummer

Tryck på önskad minnesknapp

M1 M2 M3

Använda den fördefinierade R-knappsfunktionen

Tryck på minnesknappen för det önskade R-knappsfunktionen under pågående samtal

M1 M2 M3

Spara det nummer du just har ringt och ringa upp det numret senare

OBS: *Ett nummer som sparats i det tillfälliga minnet kan vara på upp till 31 siffror.*

Lyft på luren och slå numret

Tryck på 

Numret läggs in i ett tillfälligt minne. Det ligger kvar där tills ett annat nummer sparas.

Ringa det tillfälligt sparade numret

Lyft på luren


Tryck på 

Spara det nummer du ringer i direktminnet eller i katalogen

Lyft på luren och slå numret

Tryck två gånger på 

För att spara i direktminnet trycker du på önskad minnesknapp M1 M2 M3

För att spara i katalogen trycker du på  och sedan (0..9) på sifferknappen för önskad katalogposition

Ställa in ringsignalens volym




Använd omkopplaren med tre positioner på telefonens högra sida, under

symbolerna   

Symbolerna betyder 'av', 'låg' och 'hög'.


Ställa in ringsignalens ton

Använd omkopplaren med tre positioner på telefonens högra sida, under

symbolerna   

Symbolerna betyder 'låg', 'medelhög' och 'hög'.

Kontrollera om det finns meddelanden

Titta på indikatorn vid symbolen 
Om den är tänd har du ett meddelande som väntar.

Installationsinställningar

När du installerar telefonen måste du ställa in tre omkopplare i enlighet med konfigureringen av den lokala växeln. Omkopplarna kontrollerar följande olika saker:

- **Meddelande väntar**
Detta kan ändras till Reverse Polarity (RP), High Voltage (HV) eller AV.
- **R-knappsfunktionstyp**
Välj mellan: Earth Recall (ETH) och Time Break Recall (TBR)
- **R-knappsfunktionstid**
För TBR kan tiden ställas till 100, 300 eller 600 ms

De tre omkopplarna sitter under panelen med minnes- och katalognumren.

Om du har frågor om hur omkopplarna ska ställas ska du kontakta den telefonansvarige eller närmaste servicerepresentant.


Notice to the user

The terminal described in this manual should only be connected to a private telecommunication system supplied by NEC Philips Unified Solutions. The terminal should only be connected to this system by means of the cables that come with the product. To take advantage of all features described in this manual, country and network provider specific features should match the features of the private telecommunication system.

Declaration of conformity


Česky

“NEC Philips Unified Solutions” tímto prohlašuje, že tento “BaseLine” je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


Dansk

Undertegnede “NEC Philips Unified Solutions” erklærer herved, at følgende udstyr “BaseLine” overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


Deutsch

Hiermit erklärt “NEC Philips Unified Solutions”, dass sich das Gerät “BaseLine” in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


Eesti

Käesolevaga kinnitab “NEC Philips Unified Solutions” seadme “BaseLine” vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


English

Hereby, “NEC Philips Unified Solutions”, declares that this “BaseLine” is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


Español

Por medio de la presente “NEC Philips Unified Solutions” declara que el “BaseLine” cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


Ελληνική

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η ΝΕC Philips ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ “Baseline” ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


Français

Par la présente “NEC Philips Unified Solutions” déclare que l'appareil “BaseLine” est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

 <http://www.nec-philips.com/doc>


Íslenska

Hér með lýsir “NEC Philips Unified Solutions” yfir því að “BaseLine” er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

 <http://www.nec-philips.com/doc>

Italiano

Con la presente “NEC Philips Unified Solutions” dichiara che questo “BaseLine” è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

 <http://www.nec-philips.com/doc>

Latviski

Ar šo “NEC Philips Unified Solutions” deklarē, ka “BaseLine” atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

 <http://www.nec-philips.com/doc>



Lietuvių

Šiuo "NEC Philips Unified Solutions" deklaruoja, kad šis "BaseLine" atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Malti

Hawnhekk, "NEC Philips Unified Solutions", jiddikjara li dan "BaseLine" jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Magyar

Alulírott, "NEC Philips Unified Solutions" nyilatkozom, hogy a "BaseLine" megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Nederlands

Hierbij verklaart "NEC Philips Unified Solutions" dat het toestel "BaseLine" in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Norsk

"NEC Philips Unified Solutions" erklærer herved at utstyret "BaseLine" er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Polski

Niniejszym, "NEC Philips Unified Solutions" deklaruje, że "BaseLine" jest zgodny z wymaganiami i innymi warunkami Dyrektywy 1999/5/EC.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Português

"NEC Philips Unified Solutions" declara que este "BaseLine" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Slovensko

"NEC Philips Unified Solutions" izjavlja, da je ta "BaseLine" v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Slovensky

"NEC Philips Unified Solutions" týmto vyhlasuje, že "BaseLine" spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Suomi

"NEC Philips Unified Solutions" vakuuttaa täten että "BaseLine" tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

<http://www.nec-philips.com/doc>

Svenska

Härmed intygar "NEC Philips Unified Solutions" att denna "BaseLine" står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

<http://www.nec-philips.com/doc>



PRODUCT DISPOSAL INFORMATION (UK)

For countries in the European Union



The symbol depicted here has been affixed to your product in order to inform you that electrical and electronic products should never be disposed of as municipal waste.

Electrical and electronic products including the cables, plugs and accessories should be disposed of separately in order to allow proper treatment, recovery and recycling. These products should be taken to a designated facility where the best available treatment, recovery and recycling techniques are available. Separate disposal has significant advantages: valuable materials can be re-used and it prevents the dispersion of unwanted substances into the municipal waste stream. This contributes to the protection of human health and the environment.

Please be informed that a fine may be imposed for illegal disposal of electrical and electronic products via the general municipal waste stream.

In order to facilitate separate disposal and environmentally sound recycling, NEC Philips Unified Solutions has made arrangements for local collection and recycling in all member states of the European Union. In case your electrical and electronic products need to be disposed of please refer to the contractual agreements that your company has made upon acquisition of these products. Should this information not be available, please contact the local NEC Philips Unified Solutions organization or contact us at www.nec-philips.com/weee.

For countries outside the European Union

Disposal of electrical and electronic products in countries outside the European Union should be done in line with local regulations. If no arrangement has been made with NEC Philips Unified Solutions or your supplier, please contact the local authorities for further information.

INFORMATIONEN ZUR PRODUKTBESEITIGUNG (DE)

Für Länder in der Europäischen Union



Das abgebildete Diagramm soll deutlich machen, dass elektrische und elektronisch Produkte nicht im normalen Hausabfall entsorgt werden dürfen.



Electrical Elektrische und elektronische Produkte, inklusive Kabel, Stecker und Zubehör, müssen separat beseitigt werden, damit die richtige Entsorgung, Wiederherstellung oder Recycling gewährleistet werden kann. Bringen Sie deshalb solche Produkte zu einer speziellen Entsorgungsstelle, die eine fachgerechte Entsorgung, Wiederherstellung oder Recycling sicherstellen kann. Separate Beseitigung hat entscheidende Vorteile: Bestimmte Materialien werden wiederverwendet und die Verbreitung von ungewünschten Stoffen in der gewöhnlichen Abfallbeseitigung kann verhindert werden. Damit wird ein Beitrag zum Schutz der allgemeinen Gesundheit und Umwelt geleistet.

Bitte beachten Sie, dass das illegale Beseitigen von elektrischen und elektronischen Geräten im normalen Hausmüll, eine Strafe nach sich ziehen kann.

Um bei der separaten Beseitigung von elektrischen und elektronischen Produkten behilflich zu sein und um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen, hat NEC Philips Unified Solutions in allen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union Vereinbarungen getroffen, die ein lokales Einsammeln und Recycling ermöglichen. Im Falle der Entsorgung Ihrer elektrischen und elektronischen Produkte, beachten Sie bitte die vertraglichen Vereinbarungen mit Ihrem Unternehmen beim Kauf dieser Produkte. Sollte diese Information nicht verfügbar sein, wenden Sie sich bitte an Ihre lokale NEC Philips Unified Solutions Organisation oder kontaktieren uns unter www.nec-philips.com/weee.

Für Länder außerhalb der Europäischen Union

Bei der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union beachten Sie bitte lokal geltende Vorschriften. Im Falle fehlender Vereinbarungen zwischen Ihrem Lieferanten und NEC Philips Unified Solutions wenden Sie sich bitte an lokale Behörden für weitere Informationen.

PRODUKT BORTSKAFFELSESINFORMATION (DA)

For lande i den Europæiske Union



Det her viste symbol er anbragt på produktet for at informere om, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr aldrig må bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald.

Elektrisk og elektronisk udstyr inklusive kabler, stik og tilbehør skal bortskaffes separat for at få den rette behandling, genindvinding og genanvendelse. Disse produkter skal bringes til en dertil egnet facilitet, hvor den bedst muligt behandlings, genindvindings og genanvendelses teknik er til rådighed. Separat bortskaffelse har betydelige fordele: Den forhindrer spredning af uønskede substanser i den kommunale affaldsstrøm, og er således medvirkende til at beskytte miljøet og mennesker mod sundhedsfare.

Vær venligst opmærksom på, at man kan blive pålagt en bøde ved ulovlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr, sammen med usorteret husholdningsaffald.

For at sikre miljømæssig fornuftig genbrug, har NEC Philips Unified Solutions lavet arrangementer til lokal indsamling og genanvendelse i alle medlemslande i den Europæiske Union. I det tilfælde dine elektriske og elektroniske produkter skal bortskaffes, så referer venligst til den kontraktlige overenskomst din virksomhed har tegnet i forbindelse med erhvervelse af disse produkter. Er denne information ikke tilstede, kontakt da venligst den lokale NEC Philips Unified Solutions organisation eller kontakt os på www.nec-philips.com/weee.

For lande udenfor den Europæiske Union

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter i lande udenfor den Europæiske Union, skal ske i overensstemmelse med lokale regulativer. Hvis der ikke er lavet nogen aftale med NEC Philips Unified Solutions eller jeres leverandør, så kontakt venligst den lokale myndighed for mere information.

INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS (ES)

Para países pertenecientes a la Unión Europea



La imagen representada aquí ha sido adherida al producto para informarle que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben ser nunca eliminados como basura convencional.



Los productos eléctricos y electrónicos, incluyendo cables, enchufes y accesorios, deben ser eliminados separadamente de forma que puedan recibir el tratamiento adecuado para su destrucción o reciclaje y deben ser depositados en las instalaciones designadas para ello. La selección de residuos tiene ventajas significativas: los materiales útiles pueden ser reciclados y se previene la dispersión de sustancias no deseadas en la cadena de reciclaje municipal, lo cual contribuye a la protección de la salud humana y del medio ambiente.

Le informamos que la eliminación de residuos de productos eléctricos o electrónicos a través del sistema municipal de recogida de basuras puede acarrear multas.

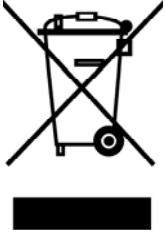
Para poder facilitar la recolección de residuos y su posterior reciclaje, NEC Philips Unified Solutions ha llegado a acuerdos para la recolección y reciclaje local en todos los países miembros de la Unión Europea. En caso de que deba deshacerse de alguno de sus productos eléctricos o electrónicos le rogamos compruebe los acuerdos contractuales que su compañía ha hecho en el momento de la adquisición de dichos productos. Si esta información no está disponible, le rogamos contacte con la organización local de NEC Philips Unified Solutions o contacte con nosotros en www.nec-philips.com/weee.

Para países no pertenecientes a la Unión Europea

La eliminación de productos eléctricos o electrónicos en países no pertenecientes a la Unión Europea debe ser realizada de acuerdo a la normativa local. Si no existe ningún acuerdo con NEC Philips Unified Solutions o con su distribuidor local, le rogamos contacte con las autoridades locales para obtener más información.

INFORMATION SUR L'ENLÈVEMENT DU PRODUIT (FR)

Pour les pays de la Communauté Européenne



The Le symbole ci-contre est placé sur votre produit pour vous informer de ne jamais jeter parmi les déchets municipaux les produits électriques et électroniques.

Les produits électriques et électroniques incluant les câbles, fiches et autres accessoires devraient être jetés séparément afin de permettre son propre traitement, récupération et recyclage. Ces produits seront emporté vers un établissement désigné, qui dispose des meilleures techniques pour le traitement, récupération et le recyclage. Le tri des déchets a des avantages significatifs: les matériaux coûteux peuvent être recyclés, on évite ainsi la dispersion de substances indésirables dans les systèmes de déchets municipaux. Tout cela contribue au respect de la santé et de l'environnement.

Soyez informé qu'une amende peut être imposée pour dépôt illégal des produits électriques et électroniques par le section générale des déchets municipaux.

Pour vous faciliter le tri des déchets dans le cadre du respect de l'environnement, NEC Philips Unified Solutions a pris des dispositions pour la collecte locale et le recyclage dans tous les pays membres de la Communauté Européenne. Dans le cas d'enlèvement de vos produits électriques et électroniques, vous êtes prié de consulter le contrat relatif à l'acquisition de ces produits. Si cette information n'est pas disponible, vous pouvez contacter l'organisation de NEC Philips Unified Solutions dans votre pays ou notre site Internet www.nec-philips.com/weee.

Pour les pays en dehors de la Communauté Européenne

L'enlèvement des déchets électriques et électroniques doit être fait selon les règles locales en vigueur. Si il n'y a pas d'arrangement avec NEC Philips Unified Solutions ou votre fournisseur, vous êtes prié de contacter les autorités locales.

INFORMAZIONE PER LO SMALTIMENTO DEI PRODOTTI (IT)

Per le nazioni nell'Unione Europea



Il simbolo qui rappresentato è stato apposto sul vostro prodotto per potervi informare che i prodotti elettrici ed elettronici non dovranno mai essere depositati nel generico bidone immondizie.



Prodotti elettrici ed elettronici, inclusi cavi, connettori ed accessori dovranno essere depositati separatamente in modo da trattarli secondo il loro corretto recupero e riciclaggio. Questi prodotti dovranno essere portati in specifiche zone dove saranno disponibili appropriati servizi di trattamento, recupero e riciclaggio. La raccolta separata presenta importanti vantaggi: previene l'involontaria dispersione di sostanze nelle acque correnti, con il risultato di contribuire alla protezione della salute dell'uomo e dell'ambiente.

Per vostra informazione, potrebbe essere imposta una multa dal gestore delle acque interne in caso di raccolta illegale di prodotti elettrici ed elettronici.

In Con l'intento di facilitare la raccolta differenziata ed il sano riciclo ambientale, NEC Philips Unified Solutions ha predisposto locali raccolte e riciclaggi in tutti gli stati dell'Unione Europea. Nel caso in cui i vostri prodotti elettrici ed elettronici debbano essere depositati, fate riferimento agli accordi contrattuali che la vostra azienda ha stipulato durante l'acquisto dei prodotti. Nel caso in cui queste informazioni non fossero disponibili, potete contattare l'organizzazione NEC Philips Unified Solutions locale o c/o il nostro sito www.nec-philips.com/weee.

Per le nazioni fuori dalla'Unione Europea

Disposal Disposizioni riguardanti materiale elettrico ed elettronico in nazioni al di fuori dell'Unione Europea devono essere in accordo con i locali ordinamenti. Nel caso in cui non siano stati presi accordi con NEC Philips Unified Solutions o con il vostro fornitore, potete contattare le autorità locali per maggiori informazioni.

INFORMATIE OVER AFVAL VAN PRODUCTEN (NL)

Voor lidstaten van de Europese Unie



Het afgebeelde symbool is op uw product aangebracht om u te informeren dat afval van elektrische en elektronische producten nooit bij het huisvuil mag terechtkomen.



Elektrische en elektronische producten, inclusief de aansluitkabels, stekkers en accessoires moeten apart worden ingezameld zodat dit afval op een verantwoorde manier kan worden verwerkt. Deze producten moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten waar milieu verantwoorde recycle technieken worden toegepast. Aparte inzameling heeft grote voordelen: waardevolle materialen kunnen worden hergebruikt en het voorkomt de verspreiding van ongewenste stoffen in het milieu. Dit draagt direct bij aan de bescherming van mens en milieu.

Let op: het ontdoen van afval van elektrische en elektronische producten via het huisvuil kan worden bestraft met een boete.

NEC Philips Unified Solutions heeft voor milieuvriendelijke inzameling en verwerking van elektrische en elektronische producten afspraken gemaakt met afvalverwerkingsbedrijven in de gehele Europese Unie. Lees hier voor de contractuele afspraken na die met uw bedrijf zijn gemaakt bij aankoop van het product. Indien deze informatie niet beschikbaar is neemt u dan contact op met uw lokale NEC Philips Unified Solutions organisatie of neem contact met ons op via www.nec-philips.com/weee.

Voor landen buiten de Europese Unie

Afval van elektrische en elektronische producten in landen buiten de Europese Unie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale wetgeving. Indien geen regeling overeengekomen is met NEC Philips Unified Solutions of uw leverancier, neem dan contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS (PT)

Para países da União Europeia



O símbolo aqui apresentado foi afixado no seu produto para o informar que produtos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados como lixo municipal.



Os produtos eléctricos e electrónicos incluindo cabos, fichas e acessórios devem ser separados do lixo normal para permitir o seu tratamento adequado, recuperação e reciclagem. Estes produtos devem ser enviados para instalações especiais para serem tratados da melhor maneira possível, e recuperados e reciclados com as técnicas disponíveis. A eliminação por triagem tem vantagens significativas: evita a dispersão de substâncias não desejadas no fluxo de lixo municipal contribuindo assim para a protecção da saúde humana e do ambiente.

Por favor tenha em consideração que a eliminação ilegal de produtos eléctricos e electrónicos no fluxo de lixo municipal está sujeita a multa.

De modo a facilitar a eliminação por triagem e a reciclagem amiga do ambiente, a NEC Philips Unified Solutions providenciou a recolha local e reciclagem em todos os estados membros da União Europeia. No caso de produtos eléctricos e electrónicos que necessitem de ser eliminados por favor consultar as condições contractuais que a sua companhia estabeleceu quando da aquisição desses produtos. Caso esta informação não esteja disponível, por favor contacte a organização NEC Philips Unified Solutions local ou contacte-nos em www.nec-philips.com/weee.

Para países fora da União Europeia

A eliminação de produtos eléctricos e electrónicos em países fora da União Europeia deve ser feita de acordo com as normas locais. Caso não exista nenhum acordo com a NEC Philips Unified Solutions ou com o seu fornecedor, por favor contacte as autoridades locais para mais informação.

AVFALLSINFORMATION (SV)

Union För länder inom den Europeiska Unionen



Er produkt har blivit märkt med symbolen avbildad till vänster för att informera er om att elektriska och elektroniska produkter aldrig får kasseras bland hushållsavfall.



Elektriska och elektroniska produkter inklusive kablar, stickkontakter och tillbehör skall sopsorteras så att kassering, återvinning och återanvändning kan ske på vederbörligt sätt. Dessa produkter skall återföras till avsedd inrättning där bästa möjliga teknik för återanvändning och återvinning finns tillgänglig. Sopsortering har väsentliga fördelar: det förebygger spridning av oönskade ämnen i den kommunala avfallshanteringen och som ett resultat av detta bidrar sopsortering till att skydda människors hälsa och miljön.

Notera att olaglig avfallshantering via den allmänna kommunala avfallshanteringen kan innebära utdömande av böter.

In För att underlätta sopsortering och miljövänlig återvinning har NEC Philips Unified Solutions vidtagit åtgärder för lokal insamling och återvinning i alla medlemsländer inom den Europeiska Unionen. I de fall era elektriska eller elektroniska produkter måste kasseras, vänligen hänvisa till de överenskommelser som ert företag tecknat då dessa produkter förvärvats. Om denna information inte finns att tillgå, vänligen ta kontakt med din lokala NEC Philips Unified Solutions organisation eller kontakta oss direkt på www.nec-philips.com/weee.

För länder utanför den Europeiska Unionen

Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter i länder utanför den Europeiska Unionen skall ske i enlighet med de lokala föreskrifterna. Om inget avtal är tecknat med NEC Philips Unified Solutions eller den egna leverantören, vänligen kontakta den lokala myndigheten för vidare instruktioner.

